

AGENCE DE VOYAGES **CA**

Montréal (3 jours)
Exposition de Remois à Pénance
12 et 13 juillet départ de Québec en autocar
à partir de 179\$ (occ. quad.)

PARTIR

AGENCE DE VOYAGES **CA**

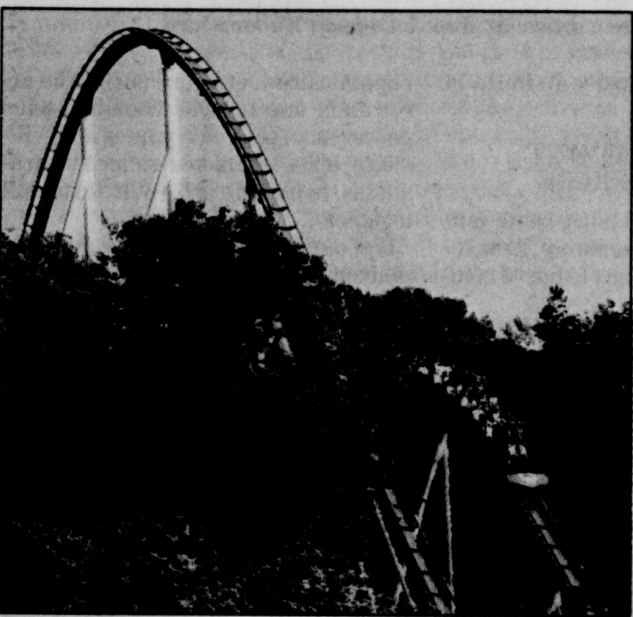
Montréal (3 jours)
Exposition de Remois à Pénance
12 et 13 juillet. Départ de Québec en autocar
à partir de 179\$ (occ. quad.)

La Virginie

Pour la mer, les plages et les parcs

Sylvie Ruel
Collaboration spéciale

■ Presque trois millions de visiteurs la fréquentent chaque année pour la douceur de son climat, son ensoleillement, ses kilomètres de sable fin qui bordent une mer chaude, et pour tous les plaisirs associés de près ou de loin à la mer : pêche en eau profonde, observation des dauphins, plongée, surf, voile, et plaisir gourmand... Oui, les poissons et les fruits de mer règnent en abondance tous les jours dans l'assiette !



Les plus grandes et les plus rapides montagnes russes inversées au monde dans l'immense parc d'attractions de Bush Garden.

Après tout, la ville de Virginia Beach n'est qu'à une journée de route de Montréal ! C'est autour du fameux boardwalk que règne la plus grande activité ; cette promenade en bord de mer, de 5 kilomètres, longe un véritable mur d'hôtels surplombant la mer. Tout compte fait, l'ensemble n'est pas trop désagréable, puisqu'on n'y voit aucune enseigne lumineuse, aucun fil de téléphone, aucune voiture... Mais on y croise à toute heure des vacanciers de tout âge, à pied, à vélo ou en patins à roulettes. Cette promenade, qui était toute en bois, à l'origine, marqua le début du tourisme en 1888. Des estivants en quête d'air marin venaient prendre des bains d'eau salée et y écouter, le soir, la musique de Duke Ellington et de Tommy Dorsey. Aujourd'hui, l'endroit est toujours aussi animé : musiciens, magiciens, marionnettistes y déambulent toute la journée et des concerts gratuits s'y tiennent chaque soir après le coucher de soleil. La Ville de Virginia Beach a déboursé 103 M\$ récemment, pour rafraîchir cette promenade, qui est maintenant plus large.

Vous recherchez la tranquillité ? Vous aurez l'embaras du choix, car la plage de Virginia Beach s'étend sur 55 kilomètres. Ou peut-être aimerez-vous celle qui ceinture les eaux calmes et peu profondes de la baie de Chesapeake, traversée à son embouchure par un singulier pont-tunnel de 28 kilomètres ? Ou encore la plage de Sandbridge à quelques kilomètres plus au sud, bordée d'une rangée de maisons sur pilotis typiques ?



PHOTOS: COLLABORATION SPÉCIALE, LOUISE BILODEAU



Le Virginia Marine Science Museum offre une superbe vitrine sur la vie marine de la Virginie.

que vous pouvez toucher... Cet été, des biologistes du Smithsonian Institute vous accompagneront à travers les îles Galapagos, et vous entraîneront à 3000 pieds sous l'eau (Imax 3D). Vous empruntez ensuite un trottoir de bois qui surplombe un grand marais d'eau salée communiquant avec la mer, où vous pourrez, à partir de points d'observation, découvrir la vie qui bat dans ces lieux. Vous pouvez aussi explorer le marais à bord d'un bateau ponton. Ce sentier rejoint le bâtiment secondaire, où faune et flore des marais sont à l'honneur.

Chaque été, des colonies de dauphins à gros nez remontent de la Caroline du Nord, jusqu'au point de rencontre de la baie de Chesapeake et de l'océan Atlantique, là où l'eau est chaude et la nourriture, abondante. Le Musée organise tous les jours des excursions en mer pour observer ces créatures amusantes ou encore pour examiner les trésors de la mer : les hippocampes, les dollars de sable et les crabes qui inspirent plus d'un chef (le Chesapeake Bay crab cake est réputé).

Back Bay National Wildlife Refuge, un territoire de 2800 hectares, délimité par l'océan Atlantique d'un côté et la baie Back de l'autre, est habité par des colonies d'oiseaux aquatiques et plusieurs espèces animales.

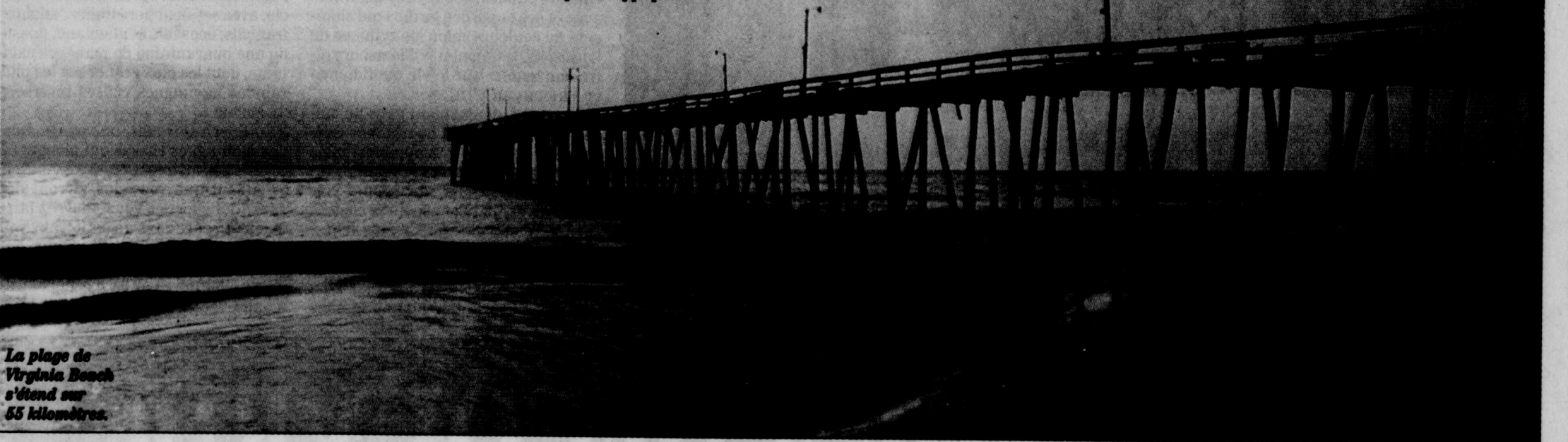
DÉCOUVRIR L'ENVIRONNEMENT MARIN

Le Virginia Marine Science Museum offre une superbe vitrine sur la vie marine de la Virginie. Dans le bâtiment principal, des aquariums de 800 000 gallons d'eau mettent en vedette les différentes espèces qui peuplent les profondeurs de l'Atlantique et les eaux de la baie de Chesapeake ; des requins paradent devant vous dans un aquarium de 300 000 gallons, des tortues de mer géantes déambulent « à pas de tortue » devant des yeux émerveillés et il y a même certains poissons

Voir VIRGINIE en I 3 >

AUTRE TEXTE

Terre de prédilection Page 12



La plage de Virginia Beach s'étend sur 55 kilomètres.

une mer d'hospitalité

PLUSIEURS DÉPARTS GARANTIS

NOUVEAU-BRUNSWICK Nouveau Brunswick
Des plages d'eau chaude dans une mer d'activités

Circuit accompagné
Vivre d'Amour et d'Eau Chaud 659\$
6 jours / 5 repas Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard
Départs les dimanches à partir du 9 juillet jusqu'au 3 sept. 2000

Entre Mer et Terre 1019\$
8 jours / 7 repas Nouveau-Brunswick et Nouvelle-Écosse
Départs 16 juillet et 13 août 2000

Détente et Enchantement 1109\$
9 jours Nouveau-Brunswick et Îles de la Madeleine
Départs 9, 31 juillet et 20 août 2000

Maritimes 1259\$
10 jours / 9 repas Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse et Île-du-Prince-Édouard
Départs 30 juillet et 6 août 2000

GASPÉSIE Du nature à votre plaisir

Circuit accompagné
À l'ombre du Rocher Percé 649\$
6 jours / 6 repas Percé, Parc Forillon, Matane
Départs 1, 15, 22 juillet, 12, 19 et 26 août 2000

Forfaits individuels
Gaspésie à la carte

CÔTE NORD Association touristique régionale de DUPLESSIS
www.tourismecote-nord.com

Circuit accompagné
Par Vents et Marées 619\$
6 jours Havre-St-Pierre, Îles Mingan, Natashquan, Sept-Îles
Départs 15 juillet et 5 août 2000

Forfaits individuels
Côte-Nord en liberté

ÎLES DE LA MADELEINE Association touristique régionale de DUPLESSIS
www.tourismemadec.com

Circuit accompagné
Les Îles, Mon Pays à partir de 789\$
7 jours Départs tous les samedis à partir du 24 juin jusqu'à la mi-septembre 2000

Séjour aux Îles en avion, location de maison, les Îles en toute liberté

Voyages Paradis
CarlsonWagonlit

CHARLESBOURG
627-0911
1-877-327-0911

LÉVIS
833-6823
1-800-363-9824

SAINTE-FOY
659-6650
1-888-609-6650

Prix par personne en occupation double. Ces prix incluent la réservation (si réservé 60 jours avant la date de départ avec dépôt). Les conditions générales de la brochure Kilomètre Voyages ÉTÉ 2000 s'appliquent. KILOMÈTRE VOYAGES est détenteur d'un permis du Québec.

KILOMETRE VOYAGES

OUVERT Samedi 10h00 à 15h00

Virginia Beach, terre de prédilection d'Edgar Cayce

SYLVIE RUEL

Collaboration spéciale

■ Pendant qu'il vivait en Ohio, Edgar Cayce (1877-1945) reçut comme message d'établir ses quartiers généraux à Virginia Beach, tout près de la plage, un endroit idéal pour la méditation et la guérison.

Depuis, le centre des visiteurs de l'A.R.E (Association for Research and Enlightenment), situé au coin de la 67^e Rue et Atlantic Avenue, est fréquenté par des milliers de personnes fascinées par sa vie et son œuvre.

Très jeune, Edgar Cayce, originaire du Kentucky, se découvrit un talent psychique exceptionnel: il pouvait aisément entrer dans un état d'autohypnose, où il avait accès à une source d'informations inépuisable. Il effectua ainsi plus de 14 000 lectures sur différents sujets, dont 70% concernant la santé...

Le centre des visiteurs abrite une salle de méditation avec vue sur la mer, une des plus grandes bibliothèques métaphysiques avec plus de 60 000 volumes, une librairie située au rez-de-chaussée, dont raffolent les mordus de « new age » et un petit jardin de méditation, à l'extérieur. On y offre à tous les jours des cours de méditation, des tests de perception extrasensorielle, des causeries sur des thèmes choisis et un documentaire sur la vie de celui qu'on considère

comme le père de la médecine holistique moderne.

L'association fondée par Edgar Cayce regroupe aujourd'hui plus de 30 000 membres actifs.

Le centre des visiteurs abrite une salle de méditation avec vue sur la mer

NORFOLK

La ville de Norfolk, voisine de Virginia Beach, est connue pour son importante station navale. Chaque jour, elle voit défile, dans la baie de Chesapeake, porte-avions, navires marchands et vaisseaux de la marine américaine...

À proximité du centre-ville, le Chrysler Museum vous surprendra par la richesse de sa collection. Non, ce n'est pas un musée consacré à l'automobile, mais un musée d'art qui doit son nom à Walter P. Chrysler, fils du magnat de l'automobile, qui a cédé sa collection personnelle au musée de Nor-

folk. Aujourd'hui, la collection regroupe plus de 30 000 œuvres qui couvrent 5000 ans d'histoire. D'une salle à l'autre, on voyage de la Grèce et de la Rome antiques, jusqu'à la période contemporaine (œuvres de Pollock, O'Keefe, Kline, Warhol...) en passant par les trésors de l'Amérique précolombienne, les peintres impressionnistes, le mobilier d'art nouveau, la photographie depuis les premiers daguerréotypes...

Le Chrysler Museum est aussi réputé pour sa remarquable collection de verrerie, qui compte 8000 objets en verre taillé et des sculptures en verre soufflé, dont plusieurs pièces signées par Tiffany et Lalique. À eux seuls, les lumineux chef-d'œuvres de Tiffany valent une visite à ce musée! Walter P. Chrysler a entamé sa collection à l'âge de 14 ans, avec une aquarelle de Renoir, et il n'a jamais confiné sa passion à une époque de l'histoire, ce qui explique la diversité de sa collection. Cet été, les visiteurs pourront voir une exposition des œuvres du peintre américain Winslow Homer (1836-1910).

Enfin, si on a du temps et un peu d'argent à dépenser, on peut aller au centre-ville pour faire un peu de magasinage au MacArthur Center, un tout nouveau centre commercial de plus de 150 commerces, dont le plus



Vendeuse d'artisanat dans le Colonial Williamsburg.

COLLABORATION SPÉCIALE, LOUISE BILODEAU

grand magasin Dillard's de toute la Virginie.

UN MUSÉE VIVANT DU XVIII^e SIÈCLE

Si nous poursuivons notre route vers le nord, jusqu'à Williamsburg, nous ferons une incursion dans le passé colonial de la Virginie.

Williamsburg fut, après Jamestown, la capitale de la Virginie, jusqu'en 1780. La ville qui existait à l'époque, a été recréée avec sa physionomie du XVIII^e siècle et ce, grâce au philanthrope John D. Rockefeller fils, qui entreprit de sauvegarder les édifices historiques de la ville.

En partie restauré (88 bâtiments originaux) et en partie reconstitué, avec l'aide d'architectes, archéologues et historiens, le Colonial Williamsburg s'étend sur 1,5 kilomètre et fait revivre l'esprit et le climat de la ville coloniale. Avec ses belles résidences de style, ses édifices publics, ses arbres gigantesques et ses superbes jardins qui changent de couleurs selon les rythmes de floraisons, le Colonial Williamsburg offre une fenêtre sur la vie quotidienne en Virginie, au XVIII^e siècle.

Nous voici, déambulant dans un musée d'histoire vivant: nous allons croiser ses habitants vêtus en costumes d'époque, ses ouvriers, soldats, artisans... nous allons sans doute voir dans son salon l'épouse du président George Washington ou Thomas Jefferson lui-même en train de discuter sous un arbre. Sur Gloucester Street, la rue principale, nous entrerons chez l'imprimeur, chez le perruquier et chez

l'apothicaire... et ferons ensuite un arrêt dans une taverne coloniale pour goûter aux recettes typiques du XVIII^e siècle, telles la fameuse soupe aux arachides, le pain de maïs et la tarte aux légumes...

Le Colonial Williamsburg vaut le déplacement. Rien n'a été laissé au hasard. Vous pourrez découvrir des tas de choses intéressantes, acheter des produits d'artisanat fabriqués sur place (comme ceux du temps), assister à des spectacles... faire la conversation avec des gens du XVIII^e siècle... sur les sujets de l'époque bien entendu!

À quelques kilomètres de la ville historique, vous trouverez, emmitoufflé dans une généreuse végétation, le Busch Gardens, un immense parc d'attractions, qui serait, dit-on, l'un des préférés des Américains.

Encore ici, le gigantisme étasunien est à l'honneur! Ce parc, qui recrée l'atmosphère européenne du XVII^e siècle, avec ses quartiers italien, anglais, français, écossais et allemand, possède une quarantaine de manèges excitants, dont les plus grandes et les plus rapides montagnes russes inversées au monde...

Au Busch Gardens, on voyage dans des montagnes russes qui plongent à plus de 250 mètres!...

Pendant que vos ados vivront des sensations fortes, vous pourrez faire le tour du parc dans un petit train, voir des spectacles colorés, visiter des boutiques... Mais on vous recommande d'y aller tôt... car il y a beaucoup de monde.



Les cyprès majestueux du First Landing State Park.

COLLABORATION SPÉCIALE, LOUISE BILODEAU

UN MONDE À DÉCOUVRIR

DÉPARTS DE GROUPES

Tour d'Europe Classique

14 jours - 3 septembre/De Québec
France-Belgique-Allemagne-Suisse-Italie

Prix réservez-tôt 3 mois et paiement comptant

À partir de **2138\$**

Sicile, Sardaigne, Corse

Du 4 au 22 octobre
Incluant 17 déjeuners,
1 dîner et 17 soupers

Accompagné par *
Michèle Payen Trudel

À partir de **3599\$** + 30^e taxes

Couleurs et parfums de Tunisie

Circuit + séjour en Tunisie
Du 6 au 21 novembre *

À partir de **1774\$**

L'Accent Français

14 jours - 10 septembre/De Montréal
Paris-Lyon-Avignon-Nice-Monaco-Lourdes-
Bordeaux-Mont-St-Michel

Prix réservez-tôt 3 mois et paiement comptant

À partir de **2038\$**

Grand Tour de Chine et Croisière sur le Yangtze

Du 6 au 27 octobre
Incluant tous les repas sauf à Hong Kong

Quelques places disponibles

Espagne/Costa del Sol

Bajondillo studio
Du 22 octobre au 12 novembre À partir de **1449\$** + 85^e taxes
Du 11 novembre au 2 décembre À partir de **1149\$** + 85^e taxes

3 semaines pour le prix de 2
Rabais 2% paiement par chèque

Côte d'Azur/Juan les Pins

Du 22 septembre au 13 octobre

3 semaines pour le prix de 2
Rabais 2% paiement par chèque

À partir de **1449\$** + 72^e taxes

AGENCE DE VOYAGES CAA

CHARLESBOURG	418 622-2527
CHICOUTIMI	418 545-4060
ÎLES-DE-LA-MADELEINE	418 986-6565
QUÉBEC	418 624-8222
SAINT-FÉLICIEN	418 679-8242
SAINTE-FOY INNOVATION	418 657-7030
SAINTE-FOY PLACE DE LA CITÉ	418 653-9200
SEPT-ÎLES	418 968-1350

passer nous voir!

Permis du Québec 147705

Tous les prix sont par personne, base occ. double. Prix sujet à changement sans préavis. * Accompagnateur avec un minimum de 25 personnes.

VIRGINIE

Des plaisirs en pleine nature



Des arbres pour le moins originaux, sur la plage du Bay Back National Wildlife refuge.

Suite de la I 1

Mais il n'y a pas que les plages et la mer. La Virginie est aussi réputée pour ses nombreux parcs d'État. On en compte 28 en tout, que visitent annuellement plus de cinq millions de vacanciers. Le First Landing State Park est l'un des plus populaires. Il est situé à l'orée de la Baie de Chesapeake, tout près de Cape Henry, là où en avril 1607, sont débarqués les premiers Anglais venus établir la première colonie anglaise en sol américain. Ils ont ensuite remonté le fleuve James pour établir cette colonie à Jamestown. Ce parc naturel possède 222 emplacements pour le camping et 30 kilomètres de sentiers qui traversent des lagunes, des étangs et un marais étonnant où poussent des cyprès majestueux aux branches garnies d'une mousse élégante, qui tombe telle une fine dentelle. L'endroit est féérique et on peut y surprendre de magnifiques volatiles et des tortues en train de se faire chauffer au soleil.

Au sud de Sandbridge, le First Cape State Park est pour sa part un petit paradis sauvage où grouille une faune abondante, et qu'on ne peut rejoindre autrement que par

bateau ou en faisant une randonnée de 10 kilomètres à pied ou à vélo, à travers le Back Bay National Wildlife Refuge, un territoire de 2800 hectares, délimité par l'océan Atlantique d'un côté et la baie Back de l'autre, et habité par des colonies d'oiseaux aquatiques et plusieurs espèces animales. Le First Cape State Park offre à ceux qui veulent vivre une expérience dépaysante, 12 emplacements pour le camping sauvage. Ils devront marcher ou pédaler pour s'y rendre mais peut-être, auront-ils la chance de prendre leur petit déjeuner en compagnie des cerfs, des renards ou des chevaux sauvages...



COLLABORATION SPÉCIALE LOUISE BILODEAU
Tortue à Back Bay.

INFORMATIONS PRATIQUES

■ Virginia Beach est située à 1163 km de Montréal et à 1390 km de Québec.

■ Les accès les plus pratiques: du nord, on emprunte les autoroutes 85 ou 95 puis les routes nationales U.S. 17 et U.S. 13, qui traverse la baie de Chesapeake par le célèbre pont-tunnel et qui relie Virginia Beach à la côte Est de la Virginie.

■ Forfait pour les voyageurs québécois: Splash-O-Soleil, un forfait de huit jours, sept nuits, à compter de 199\$ can. par jour pour une famille de quatre personnes est disponible par l'intermédiaire de toutes les succursales CAA-Québec, jusqu'au 30 septembre 2000. Le forfait comprend: l'hébergement dans un hôtel de marque, un condo ou un chalet de Virginia Beach, quelques laissez-passer dans les centres d'attractions de Virginia Beach ainsi que des coupons rabais échangeables dans les centres d'attractions, restaurants et boutiques de la Virginie.

■ Réservation et information: CAA-Québec: 1-888-264-4399.

INFOGRAPHIE, LE SOLEIL

LA VALEUR DU DOLLAR

UN DOLLAR CANADIEN VAUT EN:		
Allemagne	1,3670	mark
Angleterre	0,4366	l. sterling
Australie	1,1268	dollar
Autriche	9,5706	shilling
Barbades	1,3550	dollar
Belgique	28,0569	franc
Caribbes	1,8293	dollar
Danemark	5,1404	couronne
Espagne	115,7215	peseta
États-Unis	0,6775	dollar
Finlande	4,0952	mark
France	4,5848	franc
Grèce	227,4939	drachme
Hong Kong	5,0283	dollar
Italie	1346,72	lire
Japon	70,5008	yen
Mexique	6,0039	n. peso
Norvège	5,7074	couronne
Pays-Bas	1,5403	florin
Portugal	132,9227	escudo
Rép. domin.	N/D	peso
Suède	5,7357	couronne
Suisse	1,0977	franc
Union europ.	0,7094	euro
Venezuela	459,34961	bolivar

Taux pour achat au détail pour le consommateur fournis mercredi par la Banque Nationale du Canada. À titre indicatif seulement. Ces cotes fluctuent constamment au cours d'une journée ainsi que d'une journée à l'autre. Elles sont approximatives et sujettes à changement sans préavis.

TABLEAU, LE SOLEIL

SÉJOURS LINGUISTIQUES

APPRENEZ UNE LANGUE, VIVEZ UNE CULTURE

ANGLAIS À CALGARY
1099\$

Comprend: 2 semaines de cours + hébergement + 42 repas

ACCESSIBLE À TOUS + AUTRES DESTINATIONS (Espagne, Hawaii, Boston, Vancouver, Banff, Bahamas, Angleterre, etc...)
BROCHURE GRATUITE ou www.tourcar.com
(418) 835-3336 ou 1-800-463-2265 Permis du Québec

LAS VEGAS

Avion-hôtel
7 nuits - 15 septembre
Prix incroyable

Places limitées
Imperial Palace 929\$
Bally's Casino & Res. 1079\$

TUNISIE
Circuit et séjour, 16 jours,
2 repas par jour 24 octobre 1929\$

FANTAISIE THAÏLANDAISE
Circuit et séjour, 17 jours,
26 repas 26 octobre 2599\$

VOYAGES SOLANGE GOULET

Charlesbourg 1215, ch. Ste-Foy
626-8966 681-1456
1-800-463-6910 1-800-621-1456

WWW.VASCOINC.COM

VOYAGE

Voyage Vasco Centre 94, boul. René-Lévesque 522-2552	Voyage Vasco Sainte-Marie / Beauce 1035, boul. Vachon Nord 387-5556
Voyage Vasco Québec (Spatial) 2252, boul. Bastien, Neuchâtel 842-3012	Voyage Vasco St-Nicolas (Robert Juan) 585, route 116, bur. 308 831-3045

Prix à partir du 28 juin, taxes incluses

PARIS..... 439\$
Aller simple Paris 251\$

Bruxelles 383\$
Londres 582\$
Athènes 1299\$
Rome 999\$
Achat - Rachat 649\$

Vancouver 399\$ Toronto 195\$

Voyages jeunes et étudiants

VOL PARIS 362\$ avec assurance annulation et interruption incluses	EURO-PASSE en 2 mois Bus about: 5 PAYS en 5 JOURS 353\$
Découvrir l'Europe en autobus (15 jours) 349\$	AUBERGES DE JEUNESSE à partir de 15\$ la nuit

Le spécialiste pour votre lune de miel
Informez-vous auprès de nos spécialistes. Peu importe votre budget ou la destination souhaitée.

Voyages Paradis
Carison Wagonlit

PRAGUE
SÉJOURS INDIVIDUELS 959\$ à partir de 8 j / 6 nuits + 205\$ tx

BOSTON
Dép. oad. 2 ou 4 sept. Faites vital 399\$

QUÉBÉCISSE
11/8-14/8 Autocar, train, bateau 349\$

CROISIÈRE CARIBÈS OUEST 1659\$
1/10 - 8/10 Acc. Robert Poirier

GOLF DU MILLENAIRE 329\$
12 au 14 sept. Le Vitorien - Les 4 Domeliers

ÉGYPTE
10-21 nov. acc. R. Provencher

COSTA DEL SOL
3 sem., 25 oct. au 16 nov. 1448\$
Benjodille, vol direct Malaga, + 85\$ tx
2 exc., incluses

CHARLESBOURG 627-0911
LÉVIS 833-6823
STE-FOY 659-6650
Ouvret samedi 10h à 15h

En option: 875\$
TOUR DE L'HERITAGE MONDIAL DE L'UNESCO REPUBLIQUE TCHÈQUE 6 jours incl. 1 nuit en chateau

PRAGUE Exclut
Vienne, Budapest Bratislava 21 sept. au 5 oct. 3150\$

Permis du Québec www.voyagesparadis.qc.ca

VOYAGES EN GROUPE
OUEST CANADIEN

12 août, 12 jours, Circuit complet, visites, vol de Québec, 11 repas 2229\$

CALIFORNIE, ARIZONA, NEVADA
30 septembre, 2 sem., Circuit complet, visites, vol de Québec, 14 repas 3129\$

OUEST CANADIEN et AMÉRICAIN
13 août et 10 sept., 2 sem.
Banff, Vancouver, Victoria, Seattle, Yellowstone, etc., 15 repas, visites, vol de Québec 2829\$

GASPÉSIE
8 juillet, 5 août, 6 jours, 6 repas et visites 650\$

BAIE JAMES et ABITIBI
22 juillet, 7 jours, 10 repas 899\$

CÔTE-NORD
Natashquan, Havro-St-Pierre 799\$

ÎLES-DE-LA-MADELINE
Île-du-Prince-Édouard, Nouveau-Brunswick 1199\$

TERRI-NEUVE
17 juillet, 12 jours, Circuit, vol de Québec, 12 repas 2349\$

TERRI-NEUVE
Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse 2200\$

TOURNÉE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
8 juillet, 6 août, 6 jours, 5 repas 639\$

TEXAS et LOUISIANE
5 août, 16 jours, Circuit complet, visites, 17 repas 2579\$

LAS VEGAS 1219\$

31 août et 5 octobre
Hôtel Golden Nugget 4 nuits, spectacle «O» du Cirque du Soleil

americanada
UNE SEULE ADRESSE À
SAINTE-FOY
2666, chemin Ste-Foy 657-5757
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

LA FRANCE

RABAIS 30\$
par personne

489\$
à partir de 10 jours / 01 un circuit

Promo Oldi Cayo Coco 17 au 24 juin
Sol Club Cayo Coco 1797\$
Iberostar Daiquiri 1797\$
Club tryp 1847\$ sup: 1947\$

Varadero 16 au 25 juin
Villa Cuba 867\$
Brisas Del Caribe 897\$
Arenas Blancas 847\$

Havana 16 au 25 juin
Sea Club Arenal 777\$
Punta Cana 18 au 25 juin
Coral Canoa Beach 997\$
Villa Bavaro 997\$

Colombien Proms 17 au 24 juin
Sol Club Oldi Playa Esmeralda 9767\$

Paris 12 au 21/23 juin
12 au 21/23 juin 455\$
12 au 21/23 juin 545\$

Winnipeg 15 juin au 23 juin 315\$
Calgary 14 au 23 juin 375\$
Frankfurt 17 au 23 juin 395\$
Orlando 17 au 23 juin 357\$

VOIS - HOTELS - AUTOS - TOUTES DESTINATIONS DISPONIBLES - FORAITS

Globe Trotter
2529-7717
(1-877-529-7717)
info@voyagesglobetrotter.com
www.voyagesglobetrotter.com

1024 ave. Cartier (coin René Lévesque / stationnement garage Shell)

Servi Tours Agence de Voyage Inc.
2900, chemin Quatre-Bourgeois, bureau 108, Sainte-Foy
(418) 659-4647 Extérieur: 1-800-581-4647
Internet: www.infowin.com/servitours

FORAITS, PRIX PAR PERSONNE, OCC. DOUBLE, TAXES CAN. INCL., 1 SEMAINE À PARTIR DE:
SELON DATES ET DISPONIBILITÉS - DE QUÉBEC JUIN, SEPT., OCT., HIVER 2000/2001

CANCUN MTL, JUIN, TOUT INCLUS 857\$
CAYO COCO MTL, JUIN, TOUT INCLUS 788\$
HAVANE MTL, OCT. 2 SEM., T. INCLUS 1309\$
PTO. PLATA MTL, SEPT. 2 SEM., T. INCL. 988\$
HIVER 2000/2001 DE QUÉBEC, ACAPULCO, PTO. PLATA, PTO. VALLARTA, PUNTA CANA & VARADERO

PT-LAUDERDALE MTL, JUIN, VOL, HTL, AUTO 578\$
MAROC MTL, SEPT. 3 SEM. DEMI-PENSION 1479\$
PTO. VALLARTA MTL, SEPT. 2 SEM. T. INCLUS 1949\$
TUNISIE MTL, SEPT. 2 SEM. DEMI-PENSION 1519\$

1024 ave. Cartier (coin René Lévesque / stationnement garage Shell)

VACANCES SOLEIL 24

Appellez nous des maintenant
nous avons les MEILLEURS PRIX AU CANADA

Vois seulement aller-retour à partir de

HAVANE Tropicoco 16 juin 599\$ Sea Club Arenal**** 696\$	PUERTO VALLARTA Royal Decameron Tropical**** 18 juin 873\$	CAYO COCO Trop Cayo Coco**** 778\$ Iberostar Daiquiri**** 699\$ Sol Club Cayo Coco**** 725\$
VARADERO Sol Club Coral**** 748\$ Breezes Jibacoa**** 775\$ Playa de Oro**** 725\$	CANCUN Club Viva Maya**** 806\$ 16 juin	HOLGUIN Atlantico** 18 juin 648\$ Sol Rio de Luna**** 719\$
PUERTO PLATA Casa Marina Reef**** 699\$ Armsa Paradise**** 719\$	BAYAHIBE Coral Canoa Beach**** 988\$ 18 juin	PUNTA CANA Occidental Flamenco**** 946\$ 18 juin

* Autres dates, destinations et tarifs disponibles

Canada 459\$ Los Angeles 479\$
Toronto 189\$ San Francisco 479\$
Halifax 419\$ Las Vegas 479\$
Calgary 389\$ Fort Lauderdale 279\$

EUROPE
Paris 549\$
Bruxelles 649\$
Amsterdam 619\$
Londres 649\$
Frankfurt 619\$

Voiture ACHAT-RACHAT
106-OPEN - 17 | 569\$

Prix par personne. 1 semaine, occupation double en chambre amovible, taxes et frais de service inclus. Sous 18 ans non admissibles. Réservation obligatoire. Permis du Québec. 117-720

VACANCES SOLEIL 24 - (418) 656-6760 - 1-877-656-6760 - 2666, ch. Quatre-Bourgeois, Ste-Foy

Tadoussaceries

Redécouvrez le plaisir d'être à deux... avec les enfants! Loin de la ville. Farniente de la table. Douceur de vivre. Le Saint-Laurent se donnant en spectacle continuel.

- 1 chambre, 2 nuits
- 2 soupers table d'hôte
- 2 petits-déjeuners américains
- Une entrée gratuite au Centre d'interprétation du Milieu Marin

À partir de **169\$** par personne, en occupation double, taxes en sus.

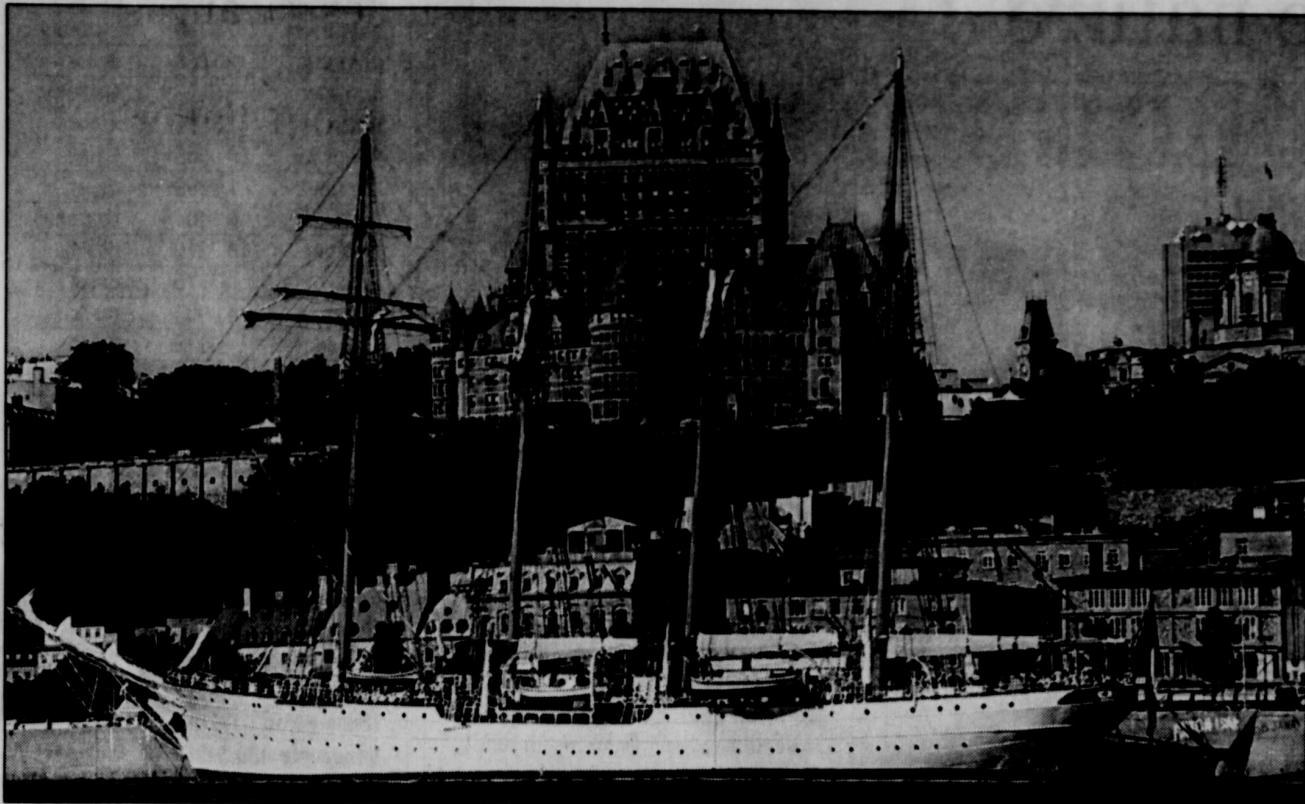
Réservations et renseignements sur nos forfaits baleines.

HÔTEL **Tadoussac**
1 800 561 0718

Chastique NOUVELLEMENT RENOVÉ!

L'APPROCHE **Dufour**

D'UN COIN DU MONDE À L'AUTRE



ARCHIVES LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Parade de grands voiliers

Plus de 125 grands voiliers et navires de guerre venant des quatre coins du monde feront escale à New York le 4 juillet, jour de la fête nationale américaine, dans le cadre de la tournée OpSail 2000 entreprise à San Juan de Porto Rico le 25 mai, et qui doit faire des arrêts dans huit villes américaines d'ici au 31 juillet. Lors de l'escale d'une dizaine de jours dans la métropole américaine, le président Bill Clin-

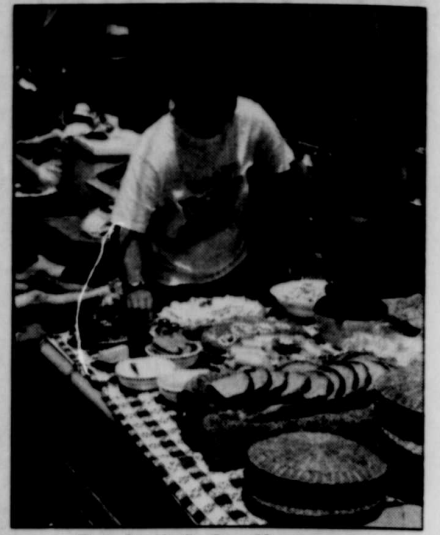
ton passera en revue cette flotte internationale bien spéciale. Parmi les voiliers attendus, mentionnons le quatre-mâts chilien «Esmeralda», que l'on voit ci-dessus lors des festivités de Québec 84, et le «Gazela Philadelphia». Les grands voiliers et leur escorte sont attendus à Miami cette semaine, à Norfolk (Virginie) du 16 au 20 juin, à Baltimore et Philadelphie du 23 au 29 juin et à Portland (Maine) du 28 au 31 juillet.

Pour jeunes globe-trotters

Les jeunes Canadiens âgés entre 18 et 30 ans désireux de vivre une expérience unique en compagnie de plus de 260 autres jeunes venant de plusieurs pays et ce, pendant deux mois complets (de fin août à fin octobre), ont jusqu'au 16 juin pour s'inscrire au programme «Le bateau pour les jeunes du monde» mis sur pied par le Japon et auquel il convie 120 de ses ressortissants et 144 jeunes de 16 autres pays, dont neuf du Canada. Afin de favoriser la compréhension internationale, ces jeunes vivront ensemble à bord d'un bateau qui partira de Tokyo à destination de la Russie, de Honolulu, de Tahiti, des Fidji, de la Nouvelle-Zélande et de Singapour. Ils passeront leur temps à échanger sur leur pays respectif tout en participant à quelques séminaires et conférences. Tout est gratuit, mis à part l'assurance médicale et l'argent de poche. Pour obtenir un formulaire d'inscription et des renseignements addi-



Thierno Diallo



Pas facile la bouffe en mer.

tionnels, visitez le site www.swap.ca ou rendez-vous à un bureau de Voyages Campus. Par contre, si c'est seulement la Russie qui vous intéresse, «Jeunes Explorateurs Internationaux», corporation récréo-touristique à but non lucratif, vous propose un départ pour le 4 juillet. Une aventure de 32 jours qui vous permettra d'explorer à vélo et en catamaran la région du lac Baïkal en Sibérie, sous la direction de deux Russes, deux autochtones et cinq Québécois. Pour détails additionnels, notamment en ce qui a trait aux conditions financières, contactez Marie-Ève Prévôt au (514) 286-2866.

Le seul VRAI tour complet de la CORSE, SARDAIGNE plus L'ÎLE D'ELBE (où fut détenu l'empereur Napoléon 1er) Du 17 septembre au 3 octobre «Tout compris», 17 jours Accompagné par François Canticcioni

3249\$ + 50\$ taxes

Pour notre 10e voyage depuis 4 ans LA RUSSIE Moscou - l'Anneau d'or - Saint-Petersbourg «Tout compris», du 15 au 29 août Cadeau pour ce 10e voyage: - Le spectacle du Bolchoï - La visite de Ieroslav et Novgorod

3399\$ + 70\$ taxes

Accompagné par François Canticcioni

Vacances 4 Saisons Brochures disponibles Tél.: 1 888 712-3222, (418) 332-3222

Voyagez en groupe VOYAGES DE L'AN 2000

VIE DE STAR À CANNES (12 oct. au 10 nov.) 1 mois en appartement face à la mer - vols avec Air France PARIS CHIC & CHARMES + ESCAPADE À LONDRES Hôtel club prestige à Paris (2 repas/jour). Départs 11 et 18 sept. À partir de 1548\$ LE SUD DE FRANCE, ESPAGNE ET PORTUGAL 22 septembre - 7 octobre. 2727\$ LUMIÈRE DE GRÈCE Circuit + croisière dans les îles. 8 au 22 oct. (15 jours/25 repas) 2709\$ ENCHANTERESSE ITALIE Circuit touristique et séjour à Sorrento (16 jours/25 repas) 7 au 21 oct. Prix si inscrit avant le 15 juin 2799\$ LA CROISIÈRE DESTARS De Moscou à St-Petersbourg. 10 au 21 sept. (tous les repas + visites). 2649\$ MARITIMES, ÎLES DE LA MADELEINE, FÊTE DES ACADIENS À SHÉDIAC, ETC. 10 au 23 août 1639\$

LES BEAUX VOYAGES DE MARIE ET CHANTAL LA GRÈCE avec MONIQUE SAINTONGE, 22 sept. au 7 oct. Circuit Péloponèse et les îles (24 repas) 2499\$ LES LACS ITALIENS ET NICE avec ANGELE ARSENAULT du 14 au 25 sept. 2 hôtels seulement (24 repas) qualité! Prix exceptionnel 2399\$ SÉJOUR À NICE, du 17 au 31 oct., hôtel face à la mer! 2 repas/jour 2149\$ SÉJOUR À LONDRES, du 13 au 21 sept. (7 repas + excursions guidées) 1699\$ VIENNE/SALZBOURG/PRAGUE, du 1er au 10 oct. (repas + exc.) 2649\$

LES ÎLOTS QUÉBÉCOIS AVEC DENYSE BERNARD LA TUNISIE (20 jours/18 nuits), 4 au 23 novembre (séjour à Hammamet & Circuit dans le sud) À partir de 1699\$ Rabais de 100\$/pers. si réservé avant le 8 sept.

ILES-DE-LA-MADELEINE (7 jours/20 repas) 21 au 27 juillet, 17 au 23 août 949\$ DUO ÎLE D'ANTICOSTI/ILES-DE-LA-MADELEINE (8 jours/23 repas) 5 au 12 juillet. Dernière chance. 1199\$ LA NOUVELLE-ÉCOSSE (7 jours/20 repas) 6 au 12 juillet, SAGUENAY & CROISIÈRE AUX BALEINES (3 jours/7 repas) 21 au 23 juillet (Fabuleuse Histoire d'un Royaume inclus) 399\$ TORONTO-NIAGARA (4 jours/11 repas) 24 au 27 juillet 489\$ L'OUEST CANADIEN (17 jours/34 repas) 26 août au 11 sept. Dernières places disponibles! Aller en avion-Retour en autocar 3249\$ CALIFORNIE - ARIZONA - NEVADA (14 jours/13 repas) 7 au 20 sept. (Spectacle «O» inclus) 2999\$ Rabais de 100\$ par pers. si réservé avant le 16 juin

ISRAËL 29 oct. au 9 nov. (12 jours/25 repas) 2935\$ ISRAËL-ROME-ASSISE 29 oct. au 13 nov. (16 jours/33 repas) 3991\$ Ces deux voyages sont accompagnés par M. Alfonso Leblanc, prêtre

SUD DE LA FRANCE CIRCUIT du 5 au 20 oct. (16 jours/19 repas) Nice (3 nuits), Provence (4 nuits), Lyon (3 nuits), Paris (4 nuits) Accompagné par M. Robert Vézina 2752\$

20 ans déjà! GROUPE VOYAGES QUÉBEC INC. 174, Grande Allée Ouest, Québec G1R 2G7 1-800-461-1398 Québec et les centres (418) 525-4585 1-800-467-4970



Le Cavalier Maxim

La croisière s'amuse

Du 3 juillet au 13 septembre, la croisière s'amuse sur le Saint-Laurent, et vous êtes invité à être de la fête à bord du Cavalier Maxim des croisières AML. Pour des tarifs allant de 199\$ à 289\$ selon que vous êtes en occupation quadruple, triple, double ou simple, vous n'avez qu'à choisir la date de départ qui vous convient entre les 3 et 10 juillet ainsi que les 1^{er}, 8, 15, 22 et 29 août, et le tour est joué. Un forfait bien conçu vous donne droit au transport Québec-Montréal en autocar, une nuit dans un hôtel 3-étoiles du centre-ville, un souper-buffet dans le quartier chinois, une visite de trois heures au casino et la croisière Montréal-Québec avec déjeuner continental, un dîner trois services et un spectacle avec Patrick Norman. Sachez toutefois que les départs ne seront effectués qu'avec un minimum de six passagers. Quant à ceux qui ne seraient intéressés que par la croisière, Voyage Vasco Spatial, l'agence organisatrice, sera en mesure de les accommoder les 18 et 25 juillet ainsi que le 13 septembre pour le prix de 149\$. Si, comme moi, vous vous demandez pourquoi le bateau ne fait pas le sens Québec-Montréal, voici l'explication que m'a donnée Carole Frenette, de Voyage Vasco Spatial: «Ce serait trop long d'aller à contre-courant; il faudrait que les gens dorment à bord du bateau et ce dernier n'est pas équipé pour ça». Tél.: 418-842-3012 ou 1-888-842-3012.

Service de navette gratuit

Les vacanciers qui séjourneront au Château Mont Saint-Anne cet été pourront facilement allier quiétude de la campagne et fébrilité urbaine. C'est que la direction de l'établissement a décidé de mettre à la disposition de sa clientèle un service de navette gratuit vers le Vieux-Québec. Ils pourront également, s'ils le désirent, s'offrir une excitante descente de rivière d'une durée de trois heures en canot «insubmersible». Il s'agit d'une aventure écotouristique tout à fait nouvelle et qui se fera en compagnie d'un guide, tantôt sur des eaux bien calmes, tantôt sur des eaux agitées serpentant au fond d'un canyon. Mais, assure la direction de l'hôtel, pas de crainte à avoir car «l'embarcation est stable et d'une robustesse à toute épreuve». L'établissement offre par ailleurs plusieurs autres forfaits, dont ceux associés au golf, et les croisières aux baleines. On s'informe au (418) 827-1862 ou au 1-800-463-4467. On peut également visiter le site www.chateaumontsainteanne.com.

Véloroute des Bleuets La Randonnée d'ouverture du 27 juin au 2 juillet

Un circuit cyclable facile et accessible à tous Une occasion rêvée de découvrir le Lac-Saint-Jean à vélo Une foule d'activités, des rencontres agréables et une organisation qui s'occupe de tout...

Informez-vous sur notre forfait de la Randonnée d'ouverture 6 jours/5 nuits 399\$ + taxes

1-418-668-4541 www.veloroute-bleuets.qc.ca

LE SOLEIL la vie, mot à mot

REDÉCOUVREZ SAINT-JEAN-PORT-JOLI Un fleuve de culture

Des forfaits-hébergement à partir de 19,95\$ par pers. occ. double (coucher, déjeuner et accès au site)

Visitez notre site www.saintjeanportjoli.com ou téléphonez au 418-598-9465

Assistez à L'Internationale de la... du 23 juin au 2 juillet 2000

Magasin Coop La Paix La Roche à Veillon SAINTE-JEAN-PORT-JOLI

Pour des vacances qui bougent. Chaudière-Appalaches c'est l'idéal. Québec

Association touristique Chaudière-Appalaches 1 800 531-4411 www.chaudapp.qc.ca

L'Avion d'Affaires à la portée de tous!

Samuel dernier, par un ciel ensoleillé, plusieurs voyageurs d'affaires de l'agence Inter Voyage ont eu l'occasion de faire l'essai d'un nouvel avion, soit le Pilatus de Pascan Aviation. Ce nouvel appareil, qui est le plus silencieux de sa catégorie, est doté de cabine pressurisée, peut voler jusqu'à 30 000 pieds, a une vitesse de croisière de 500 km/h et peut accueillir jusqu'à 9 passagers. Pascan Aviation dessert les villes de Gaspé, Rimouski, Québec et Montréal tous les jours de la semaine, du lundi au vendredi. Merci à tous les participants qui ont fait de cette activité, une réussite.

Pour réservations, n'hésitez pas à nous contacter Johanne Doucet d'Inter Voyage au

INTER VOYAGE Le N°1 des espaces (418) 847-0007

D'UN COIN DU MONDE À L'AUTRE

Le Printemps de Cahors, un festival avant-gardiste et international

Pour les habitants de Cahors, ville médiévale située dans le département du Lot, au nord de Toulouse, le printemps ne commence vraiment cette année que le 16 juin, alors qu'ils se lanceront dans la célébration du *Printemps de Cahors*, un festival artistique dont le caractère avant-gardiste avait attiré l'an dernier plus de 100 000 visiteurs. Le thème retenu pour cette année est *Sensible*, et 32 artistes internationaux ont accepté de relever le défi à travers des vidéos, des expositions photographiques, des spectacles et autres effets spéciaux, qui feront vibrer toute la ville jusqu'au 2 juillet. Cahors abrite également une magnifique cathédrale, Saint-Étienne et fut le berceau de Jean XXII. Elle fut jadis un grand centre de commerce. Comme le suggère le thème du festival, ce sont bien plus la sensation et l'émotion que la raison qui seront au centre des activités au programme. Soufflons en passant qu'elles sont toutes gratuites. Renseignements: (33-5) 65.53.945.75 ou, pour les branchés, www.printempsdecahors.com.



ARCHIVES LE SOLEIL

Destinations smog

Si vous songiez à passer quelques jours de vacances cet été dans les hauteurs généralement rafraichissantes du Maine, de la Virginie, de la Caroline du Nord ou encore du Tennessee, vous devriez peut-être changer de plans. Selon les prévisions, la plupart des parcs de ces régions montagneuses seront recouverts de brume ou de smog, à des niveaux qui n'auront rien à envier à ceux des grands centres urbains. Les experts attribuent cette situation au boom économique qui force les centrales électriques et les usines à produire davantage et, conséquemment, à émettre beaucoup plus de pollution, que les vents soufflent vers les parcs verdoyants d'Acadia au Maine, de Shennandoah en Virginie, et de Great Smoky Mountains en Caroline du Nord et au Tennessee. Les amateurs de randonnée qui emprunteront cet été l'Appalachian Trail risquent fort de se retrouver en plein smog. Le 8 mars, les responsables de la qualité de l'air dans le parc de Great Smoky Mountains, situé non loin de l'extrémité sud du célèbre sentier pour randonneurs endurcis ou simples amateurs de nature sauvage, en ont enregistré des quantités nettement supérieures aux normes fédérales permises. L'été dernier, le nombre de jours de smog excessif y a atteint le chiffre record de 52. Dans le parc d'Acadia, il y a eu l'an dernier plus de smog que dans les villes de Boston et de Philadelphie, alors que, sur les hauteurs de Shennandoah, la visibilité a été réduite du quart au cours des 50 dernières années. La situation est plutôt sombre dans ces grands espaces naturels où l'on aime généralement se réfugier pour échapper à la pollution urbaine.

Pour des vacances fantastiques, pas besoin d'aller au bout du monde

Il n'est pas nécessaire d'aller au bout du monde pour passer de belles vacances. C'est en partant de ce constat que Choice Hotels Canada vous propose son forfait familial « Vacances fantastiques » pour seulement 350\$, entre le 24 juin et le 30 août. Ce forfait comprend un séjour de deux nuits pour quatre personnes au Quality Suites de Québec, le petit déjeuner continental, les billets pour deux adultes et deux enfants au cinéma IMAX des Galeries de la Capitale et au parc aquatique Village des Sports, ainsi que des points applicables aux jeux et aux randonnées du parc d'amusement Galeries de la Capitale. Membre de la chaîne Choice Hotels Canada, le Quality Suites est situé rue Bouvier, à Québec. Il compte 119 chambres de bonne qualité, dont les tarifs varient entre 95\$ et 155\$. Pour profiter de ce forfait, il suffit de composer le 1-800-424-6423, en précisant le code du forfait PGAL2.

Nouvelle promotion: Points du Club Sears en DOUBLE*

Réservez aujourd'hui. Voyagez. Payez plus tard.*
Aucun dépôt. Aucuns frais de crédit.
Aucun paiement avant votre retour.*

vacances **air transat** TRAFALGAR
choix de 40 circuits Européens
ou
le vol seulement vers plusieurs villes d'Europe*
du guide achat de Vacances Air Transat.

Tour d'Europe Classique
de Québec
17 septembre - 14 jours
2238\$**

Grand Tour d'Europe
De Québec
10 septembre - 21 jours
2898\$**

Les Galeries Chagnon Place Fleur de Lys Place Laurier
(418) 833-4816 (418) 529-8451 (418) 658-3211

Agence de voyages **SEARS**
LE MONDE EST À VOUS

*Départ de Montréal et de Québec (Paris seulement) - applicable sur toute nouvelle réservation faite entre le 20 avril et le 10 septembre 2000.
* Communiquez avec une agence de voyages Sears pour connaître tous les détails et les modalités. **Prix par personne occupation double, taxes incluses.
Tous les détails à l'agence de voyages Sears. Sujet à changements sans préavis.
Détenant d'un permis du Québec.

Special \$5 canadiens

The Gull Motel
INN & COTTAGES

1er mai au 20 juin 00 St-Jean-Baptiste
60\$/2 personnes 75\$/2 personnes
minimum de 2 nuits minimum de 3 nuits

- Cuisinettes • TV câble • Air climatisé
- Piscine chauffée

Old Orchard Beach, Maine
(207) 934-4321 • www.gullmotel.com

Voyage Montréal et Croisière Exclusive de Montréal à Québec

Ensemble à bord du **Cavalier Merlin des Croisières MIA**, pour le dimanche de la Saint-Jean

départs: 3, 10 juillet, 1, 8, 15, 22, 29 août

voilage incluant:

- 1 nuit (hôtel 3 étoiles) au cœur du centre-ville • souper buffet de luxe international à volonté au Jardin de Jade au cœur du quartier chinois • visite de 3 heures au Casino • croisière Montréal - Québec à bord du Cavalier Merlin avec déjeuner continental • dîner pour commenter la descente • accompagnateur de l'agence (Luc, le globe-trotter) • prix occupation quadruple: 1998
- prix occupation triple: 2198
- prix occupation double: 2398
- Croisière exclusivement avec transport Québec - Montréal en minivan ou en autocar
- dep: 18, 25 juillet, 13 septembre
- prix: 1488

VOYAGE SPRTAL inc.

Ligne sans frais 1-888-842-3012
2252, boul. Baillon, Neuchâtel

842-3012

Voyages Simone Brody

1101, route de l'Eglise - Sainte-Foy
650-0424

Les spécialistes de l'Europe et de l'Été

Grèce - Économisez 400\$ par couple
16 jrs - 30 repas - Départ 29 septembre. Groupe 30 pers garanti
3 jrs Athènes, 4 jrs météores, circuit, tout en français.
8 jrs croisière cabine extérieure + Ephèse et Istanbul.
Guidé par **Stephanie-Ann Ruatta**, Maître en histoire

TURQUIE et GRÈCE
11 reste 8 places! Accompagné en français **3050\$**
16 sept. - 20 jrs, 44 repas, visites incluses
7 jours en Grèce, 13 jours en Turquie - inclus circuits, croisière, le grand tour Turquie.

SÉDUCTION ITALIENNE
Économisez 300\$ par cpl. **3348\$**
16 sept., 39 repas, 19 jrs.
(tarifs jusqu'au 15 juin)
Circuit de l'Italie du nord au sud + Sicile

CHINE
Groupes de 20 pers. - Accompagné de Montréal
Chine populaire - 21 jrs, 8 octobre. Il reste 8 places.
Chine, les Splendeurs - 8 octobre. Il reste 4 places.
Chine impériale - 6 octobre. Il reste 7 places.

A partir de

- Le Grand Tour de Turquie - 16 jrs **1998\$**
- Histoire et culture - 16 jrs **2875\$**
- Grèce, pays des dieux - 20 jrs **2920\$**
- Grèce, sur les pas d'Ulysse - 15 jrs **2348\$**
- Inde et Népal - 22 jours - Spécial **6270\$**
- Sorrento et le Nord de l'Italie - 16 jrs **2248\$**
- Sorrento et 3 jrs à Rome - 19 jrs **2398\$**

Nous vendons tous les voyages sur mesure.
Nous représentons tous les grossistes.
Prix et disponibilité sujets à changement.

Escapade 2000

Le dimanche

vous payez la totalité de ce fabuleux tour de 60 kilomètres

vous découvrez des paysages superbes

vous visitez la capitale

Saviez-vous que...?

le Canada est une super

plein d'activités d'été

sentiers récréatifs

www.capcan.ca
(cliquez sur « activités du millénaire »)
1 800 165-1867

Météo Média LGS

100 ans 2000

Renseignements: 1 800 265-7822

TOURS CHANTECLERC
la qualité à tous prix

CIRCUITS

AMÉRIQUE

- Maritimes Classiques 10 jours 30 juin au 9 juil. **1236\$**
- Labrador, Côte Nord, Mingan 7 jours 3 au 9 juillet **853\$**
- Gaspésie 6 jours 17 au 22 juillet **637\$**
- Terre-Neuve, St-Pierre-M. 15 jours 14 au 28 août **1923\$**

ASIE

- Chine Populaire 20 jours 10 au 29 septembre **4524\$**
- Splendeurs de la Thaïlande 18 jours 15 oct. au 1 nov. **3459\$**
- Inde et Népal 22 jours 10 nov. au 1 déc. **6989\$**
- Bouquet Asiatique 20 jours 19 nov. au 8 déc. **4079\$**

Prix à partir de, occ. double, incluant toutes les réductions, taxes comprises

Ste-Foy
Voyages Solange Goulet Inc.
(418) 626-8966
1-800-463-6940

Ste-Foy
Voyages American Express
(418) 658-8820
1-800-658-0053

Ste-Foy
Voyages Paradis
(418) 659-6650
1-888-609-6650

Loretteville
Voyages Plein Soleil
(418) 847-1023
1-888-847-1014

MEILLEUR VOYAGISTE
SPECIALISÉ

VIGNOBLES DE FRANCE

17 jours du 7 au 23 sept.

Une chance unique de visiter les régions de Champagne, Bourgogne et Beaujolais

+ bouteille de champagne avant votre départ

3499\$

Levis
V.E.L. Fascination Levis
(418) 833-8423
1-877-232-8423

St Georges
Club Voyages Alliance
11 400, Tere Avenue
(418) 228-8081

Départ 8h, le matin.

QUAI 19, Vieux-Port de Québec

Profitez d'une croisière exceptionnelle à bord de la Formule 1 du Saint-Laurent, le catamaran Famille Dufour II. Trois destinations vous sont offertes:

- Une journée splendide à l'Isle-aux-Coudres 74 \$
- Pointe-au-Pic, son paysage, son Casino 99 \$ (incluant jeton de jeu de 5\$ et jeu de cartes à l'effigie du Casino de Charlevoix.)
- Baleines Plus, Tadoussac 129 \$

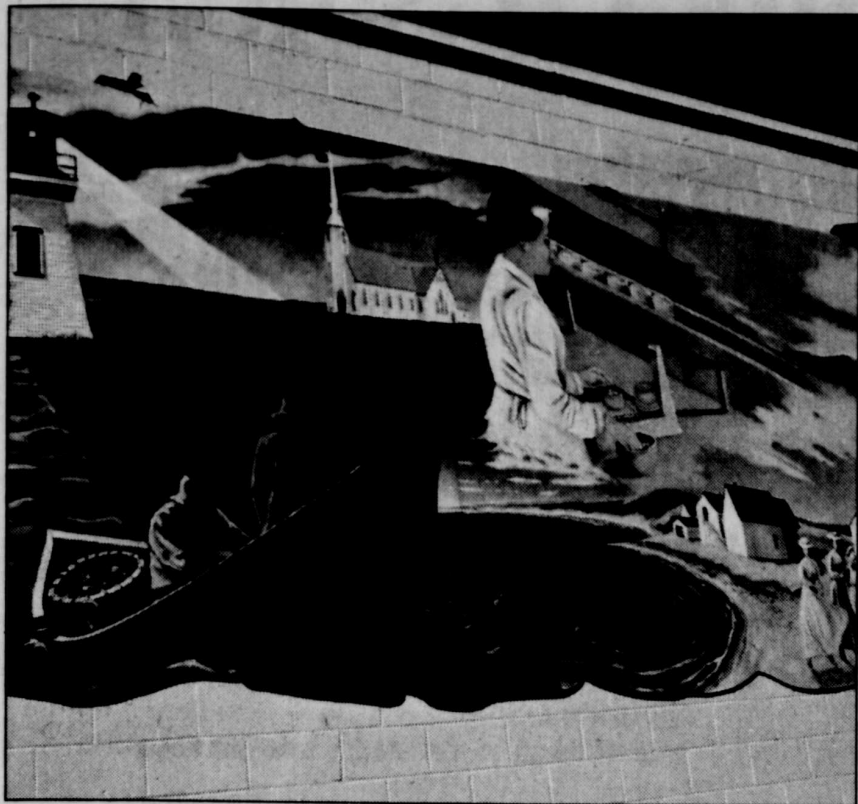
Réservation et renseignements : 418 692 0222 ou 1 800 463 5250

Ces tarifs sont par personne. Les taxes sont en sus. Tarifs de groupes disponibles.

L'APPROCHE
Dufour

BALEINES PLUS

L'histoire des Îles en 36 m d'images



COLLABORATION SPÉCIALE. ACHILLE HUBERT

Quelques centaines de personnes ont participé lundi au dévoilement d'une peinture attachée au mur extérieur de l'usine de Madelpeche, sur le chemin du quai, à Cap-aux-Meules. D'une longueur de 120 pieds (36,5 mètres) et d'une hauteur de neuf pieds (2,6 mètres), superficie de 1020 pieds carrés (95 mètres carrés) la murale a nécessité 1120 heures de travail par les deux artistes peintres Yves Pharaud et Serge Dupreuil. La conception de l'oeuvre s'inspire d'éléments du patrimoine maritime des Îles, tirés de livres de Frédéric Landry et d'autres sources locales. Composée d'un mariage de plus de 40 éléments patrimoniaux, la murale relate les étapes de l'établissement des Madelinots dans les Îles et leur rencontre avec la mer. À l'extrémité on peut lire un court texte, grand format, composé par le chansonnier et poète Georges Langford portant sur le « va-et-vient de la mer ». Réalisée dans un projet du Fonds de création d'emplois municipaux (FCEM) sur une période de 16 semaines, l'oeuvre a été commanditée par des donateurs des Îles pour un montant de 12 250 \$ et par divers ministères du gouvernement du Québec pour un somme de 26 550 \$. A.H.

Le Philadelphie historique attire des millions de visiteurs par an

KEN BECKER
Presse canadienne

PHILADELPHIE — Comme plusieurs villes américaines, Philadelphie vit une véritable renaissance. Fièvre d'un centre-ville plus propre et plus sûr, elle connaît un essor de la construction immobilière et se targue de posséder de nouveaux hôtels, de nouveaux restaurants et... un nouvel esprit civique.

Mais c'est un esprit plus ancien — l'esprit de 1776 — qui y attire chaque année 1,6 million de visiteurs venus de toute l'Amérique du Nord et d'ailleurs dans le monde. Tout spécialement aux environs du 4 juillet, ces touristes se retrouvent au Independence National Historical Park, le coeur historique de la ville.

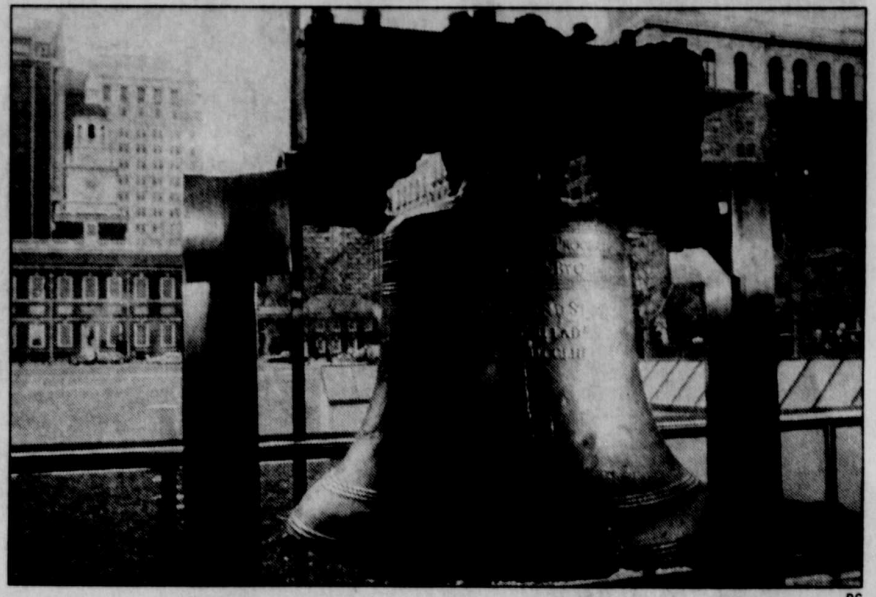
Philadelphie est le lieu de naissance des États-Unis, là où les chefs de la révolution américaine se sont réunis pour effectuer chacun des pas monumentaux destinés à couper les liens avec leurs maîtres britanniques.

Le parc, une grappe d'immeubles patrimoniaux érigés dans le centre de la ville, est le théâtre de l'histoire américaine qui a été écrite au cours du dernier quart du XVIII^e siècle.

Le service des parcs nationaux américains offre des visites guidées de tous les principaux sites.

Toute visite devrait débiter par Independence Hall. L'édifice, de style géorgien, a été construit au milieu du XVIII^e siècle. Il servait de tribunal et d'Assemblée législative pour ce qui était alors la province britannique de Pennsylvanie.

Situé en plein centre des colonies américaines, il devint le siège politique de la rébellion.



Liberty Bell, la cloche de la liberté, et sa célèbre fissure.

C'est là que s'est tenu, le 2 juillet 1776, le vote en faveur de l'indépendance. La Déclaration d'indépendance fut officiellement adoptée dans la même pièce, l'Assembly Room, le 4 juillet.

Quatre jours plus tard, la déclaration était lue publiquement sur la place qui fait face au bâtiment. Et chaque année, le 8 juillet, la scène est reconstituée. On récite alors le texte du fameux document, et toutes les personnes qui assistent à l'événement reçoivent une copie sur parchemin de la déclaration rédigée par Thomas Jefferson dans une petite maison de brique voisine, préservée et restaurée, la Declaration House.

Non loin se trouve également Congress Hall, qui abrita l'Assemblée

législative des États-Unis de 1790 à 1800, décennie au cours de laquelle Philadelphie était la capitale du jeune pays.

Des guides y accompagnent les visiteurs.

Parmi les autres curiosités de ce haut lieu de l'histoire américaine, il y a bien sûr Liberty Bell, la cloche de la liberté, produite en Angleterre et utilisée pour la première fois dans la capitale provinciale en 1753. Elle fut refondue par la suite dans une fonderie de Philadelphie.

C'est la plus grande attraction de la ville. On peut y lire une inscription tirée du Lévitique: « (...) proclame la liberté à travers toute la terre sur tous les habitants de celle-ci ».

LES ÉTAPES SYMPATHIQUES

HÔTELS
PETITES AUBERGES MOTELS
CONDOS
CHALETES
686-3377 ou sans frais,
au 1-800-318-3378

CANTONS-DE-L'EST - EASTERN TOWNSHIPS (suite)

LA MAISON CAMPBELL: B&B ★★★★★
Magog-Orford. Cet été tombez sous le charme de notre maison et laissez-vous gâter par nos déjeuners découvertes, nos petites attentions et nos forfaits théâtre, spectacle et concert: (819) 843-9000, 1-888-843-7707. maisoncampbell@sympatico.ca

MAISON MCGOWAN:
Directement sur le lac Memphrémagog, auberge du 19^e siècle offrant un site unique où calme et romantisme sont garantis. Cuisine exceptionnelle et abordable en salle à manger ou sur la terrasse. Croisière en voilier et sports naut. Forfaits disp. à partir de 27,50\$ p.p. occ. dble. Rés.: (819) 843-2126.

POUR DES VACANCES AU MEMPHRÉ CLUB:
À Magog, face au Lac Memphrémagog à 2 pas du centre ville, 2 luxueux condos (3 1/2 et studio) tout équipés sur site possible, piscine ext., tennis, grande plage privée. À prox. piste cyclable et patin à roues alignées, club de voile et équitation. Par le copropriétaire 418-661-2667. roger43@total.net

LA PENTE DOUCE:
Vue superbe, face au Mont Orford, à 4 minutes du fameux lac Memphrémagog, parc provincial, pistes cyclables, croisières, golfs, théâtres et restaurants à proximité. Domaine privé en pleine nature, 27 chambres avec ou sans cuisinette, piscine chauffée, climatisation, téléviseur, câble, petit-déjeuner inclus. Magog-Orford 1-800-567-3530. moteldepentedouce.qbc.net

VIEUX CLOCHER DE MAGOG:
Jean-Michel Ancil 2 juin au 15 juill. Les Grandes Gueules mar. au sam. 18 au 29 juill. François Massicotte 1er au 26 août, 1er-2 sept. Steve Diamond: 3-8-9-22-23-29-30 sept. Guy Nantel dim. et lun. de juill. Sylvain Larocque dim. et lun. août, 20h30. Rés.: (819) 847-0470, 64, rue Merry N., Magog.

VIEUX CLOCHER DE SHERBROOKE:
Patrick Huard II, nouveau spectacle, du 21 juillet au 2 septembre, vendredis et samedis, 20h30. Rés.: (819) 822-2102, 1590, rue Galt O., Sherbrooke.

CÔTE-NORD

LA BASSE-CÔTE-NORD À VOTRE PORTÉE:
Une aventure touristique originale et confortable en compagnie des insulaires de l'Est du Québec. La cuisine typique vous séduira. Hébergement à l'île Providence, visite de l'île d'Harrington-Harbour, des villages environnants, sanctuaires d'oiseaux marins, excursion en mer, etc. Inf. et rés.: 1 888 242-2015.

GASPÉSIE

AU COIN DE LA BAIE À MÉTIS-SUR-MER:
À 10 km des Jardins de Métis, 14 motels rénovés, face à la mer. Gagnant du Grand Prix de la gastronomie de la Gaspésie. Forfaits disponibles. Rés.: (418) 936-3855, télécopieur: (418) 936-3112.

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE CHAUMONOT:
Un rendez-vous au bord du fleuve. Salle à manger, ch. climatisées, s. bains privée. Forfait printanier à partir de 69,50\$/pers. en occ. double incluant souper, coucher et dj. (418) 829-2735 ou 1-800-520-2735. www.aubergechaumonot.specialistes.com

AUBERGE LE CANARD HUPPÉ:
Vivez des heures calmes et heureuses dans la quiétude de l'île d'Orléans. Auberge romantique où la gastronomie, l'ambiance feutrée et le confort des huit (8) chambres se côtoient pour vous offrir un séjour sans pareil. À partir de 87,50\$/pers., occ. double, souper gastronomique, coucher et déjeuner gourmet. (tx et serv. en sus) 1-800-838-2292 ou (418) 828-2292.

ÎLE D'ANTICOSTI

DOMAINE DU LAC GENEVIÈVE:
Partez à la découverte d'un monde insulaire... Forfaits vacances à partir de 459\$/pers. pour 7 jours complets (hébergement, véhicule, transport aérien). Luxueux chalets tout équipés, bord d'un lac ou de mer, 1-800-463-1777. Brochure gratuite.

LAURENTIDES

AUBERGE BLEU ET BLANC / MT-TREMBLANT:
Lorsque l'hospitalité se fait distinctive et la nature spectaculaire. Située à 15 min de Mt-Tremblant. Forfait chambre 40\$/pers. incluant les repas. Auberge sur un immense domaine au bord du lac, foyer, activités de plein air et animation, forfait réunion. Randonnées guidées, forfaits aventure. Tél.: 1-877-686-3141.

LAURENTIDES (suite)

AUBERGE CHAMPÊTRE:
Un vrai pit n' nid ou coeur de Ste-Adèle. Vos vacances à 2 pas de tout. Théâtres d'été, vélo (piste P'tit train du Nord), glissades d'eau, 5 golfs, sentiers pédestres. Demandez notre dépliant «Forfaits vacances été 2000» ou notre Service de forfait personnalisé pour vous. 48 chambres climatisées/foyer (14 cuisinettes, 18 tourbillons), piscine ext. chauffée. À partir de 31\$ p.p. occ. dble, déjeuner inclus. Téléphonez-nous et bienvenue! 1-800-363-2466, www.aubergechampetre.com

CENTRE DE VILLÉGIATURE GRAY ROCKS:
Magnifique centre de villégiature dans les Laurentides, à une heure et demie de Montréal et 5 minutes de Tremblant; idéal pour familles et gens actifs. 273 chambres et condos, plage privée, marina, 2 terrains de golf, tennis, académies sportives réputées, équitation, piscine intérieure, camps pour enfants, programmes sociaux. Délicieuse cuisine française. Forfaits tout compris avec ou sans golf; hébergement et repas gratuits pour les enfants de 5 ans et moins; tarifs réduits pour les enfants de 6-17 ans. Venez faire la belle vie à Gray Rocks: 1-800-567-6767; www.grayrocks.com

HÔTEL SPA L'EXCELSIOR:
Sainte-Adèle. Une goutte de santé dans un océan de petites douceurs. Tout sous le même toit. Centre de villégiature de grande renommée. Suites romantiques, foyer, tourbillons. Vue sur la montagne. Piscines int. à 90°, tourbillon géant, sauna. Faites le plein d'énergie: massage, centre d'esthétique, pressothérapie, bains flottants / de boue / d'huiles essentielles, enveloppement d'algues / d'argile. Cure anti-stress, d'ortogone, anticellulite. Certificats-cadeaux disponibles. À partir de 39,50\$/pers. occ. double, déjeuner complet, ou 57,50\$/pers. occ. double, déjeuner et souper. Cuisine actualisée. Sans frais: Canada/USA 1 800 363-2483; www.spaexcelsior.com

MIRAMONT SUR LE LAC: ★★★★★
Un trésor caché dans les Laurentides, superbe domaine, bord de lac et milieu boisé. L'endroit rêvé pour vos vacances en amoureux ou en famille. À partir de 32\$ p.p./j. occ. dble sur sem. Chalets, condos, suites équipées de foyer, tourbillon. FORFAIT MAGIE PRIN-TANIÈRE. À partir de 55\$ p.p./jour occ. dble sur sem. 2 nuits min. incluant souper et déjeuner. CERTIFICAT-CADEAU disponible. «LES TROIS CANARDS», notre salle à manger, réputée pour sa cuisine gastronomique. Vendredi et samedi soir, souper dansant. Nouvelle salle de congrès, réceptions. ACTIVITÉS: Embarcations, terrains de jeux ext., piscine int. Tourbillon, saunas. RÉSERVEZ TÔT AU 800-567-6707 ou 1 (819)-327-3330 www.miramont.com 3199, ch. du Village, rte 329 Sud, St-Adolphe d'Howard, JOT 280.

MANOIR ST-SAUVEUR:
Hôtel 4 étoiles situé au coeur des Laurentides et du Village de Saint-Sauveur. 214 chambres et luxueux condos. Centre sportif, piscines intérieure et extérieure, squash, massage. À partir de 49,50\$/pers./par jour/occ. double. Plan familial disponible. Tél. 1-800-361-0505 ou (450) 227-1811. www.manoir-saint-sauveur.com

MONTREAL

HÔTEL LORD BERRI:
Situé sur Berri, entre Ste-Catherine et René-Lévesque, à deux pas du métro Berri-UGAM et de la rue St-Denis. Forfait amoureux 2 nuits à 299\$ ou 1 nuit à 159\$, petit déjeuner et souper table d'hôte pour 2 personnes inclus. Chambre seulement à partir de 79\$. 1-888-363-0363.

HÔTEL MANOIR DES ALPES: ★★★★★
Centre-ville, 1245, St-André, près du métro Berri-UGAM. Auberge style suisse, clientèle tranquille, salle de bains privée, télé couleur, téléphone, grand stationnement et déjeuner continental inclus. 15 minutes du Casino. À partir de 60\$ + taxes suivant disponibilité. Rés.: 1-800-465-2929 ou (514) 845-9803.

MONT-SAINTE-ANNE

AUBERGE-RESTAURANT LA CAMARINE:
Charmante auberge sur la Côte-de-Beaupré, à proximité du Mont Ste-Anne. Cuisine exceptionnelle cotée 4 diamants. Table d'hôte 5 services. Forfaits romance. Chambre à partir de 52,50\$/pers. occ. double. Tél.: (418) 827-5703. 1-800-567-3939, www.camarine.com

EUROPE

FRANCE

LOUEZ 1, 2, 3 MAISONS EN FRANCE
Dispos immédiates. Réservations simples. Maison Qualité Otis de France, appréciées par nos clients depuis 9 ans. À partir de 299\$/maison/sem. Meilleur rapport qualité-prix. Venez les visiter ou www.nosmaisons.com - Inf.: Claire au 878-3411 ou 687-9043 ou 1-800-361-9043.

MONT-SAINTE-ANNE (suite)

HÔTEL VAL-DES-NEIGES:
Hôtel-Spa. 4 étoiles, au pied du Mont-Sainte-Anne. Une architecture moderne qui se marie avec une atmosphère chaleureuse. Forfait à partir de 76\$ incluant souper table d'hôte, coucher, petit déjeuner copieux et une bouteille de vin «Sélection Dufour» gratuite. 1-888-554-6005, www.hotelvaldesneiges.com

QUÉBEC ET SES ENVIRONS

AUBERGE CHEMIN DU ROY:
Séjours fleuve et dentelles face au fleuve à Deschambault. Souper table d'hôte, chambre avec salle de bains privée, déjeuner. 129\$/2 personnes. (418) 286-6958, extérieur de Québec: 1-800-933-7040.

AUBERGE DU LAC ST-AUGUSTIN:
(Ancien monastère situé à 15 minutes du centre-ville). Forfaits économiques pour groupe de 20 à 100 pers. incluant l'accès exclusif aux avantages suivants: 28 chambres, salle de réception, cafétéria, 4 salles de réunion, billard, piscine avec terrasse, 10 canots, ski de fond et plus. De la région: 874-0237; ext.: 1-877-874-0237; www.aubergestaugustin.qc.ca

AUBERGE LES QUATRE-TEMPS:
À 15 minutes de Québec, sur la rive du lac Beauport. Chambres avec foyer et/ou bain tourbillon, piscine int. et sauna. Forfait santé, ski et chiens de traîneau. Chalet disponible. Inf.: (418) 849-4486, rés.: 1-800-363-0379.

BELLES MAISONS DE CAMPAGNE: ★★★★★
De 2 à 8 chambres pour groupes de 4 à 30 personnes (et même 50), au pied du mont Ste-Anne. Saunas, bains tourbillon doubles et foyers. CAA/AAA. Gilles Ethier ou Carole (418) 650-2030 ou 1-800-461-2030. Visitez chaque maison sur notre site Internet: www.chalets-village.qc.ca

LAC-SAINT-JEAN

HÔTEL CHÂTEAU ROBERVAL:
La grande différence... les petites attentions. Hôtel de style atrium avec piscine intérieure, 124 chambres et suites, salle à manger, bar détente sur place, plusieurs forfaits disponibles à prix exceptionnels; au coeur des principaux attraits du Lac St-Jean. Pour information et réservations: 1-800-661-7611.

SAGUENAY

AUBERGE DES CÉVENNES:
Anse-St-Jean, ce merveilleux village du Parc Saguenay, son fjord, ses km de sentiers. Auberge confortable, table réputée. P.A.M. 49\$/pers., occ. double. 1-877-272-3180; auberge-des-cevennes.qc.ca

PETITE AUBERGE AU PIGNON VERT:
Près de tout, près de vous! Centre-ville de Chicoutimi, ambiance paisible, chambres douillettes, déjeuner inclus. Maison d'antan, chaleureuse, entourée d'arbres, gardant le charme de l'accueil familial tout en offrant les commodités d'un établissement hôtelier. Bienvenue! 1-800-499-0257.

Forfait Nature - Plein air

PORTNEUF ET SES ENVIRONS

STADACONA, petite auberge forestière:
Week-end au bord d'un beau lac, canot/vélo, et... le meilleur petit voyage en train (trajet 1h, Via Rail, à partir de Rivière-Pierre, Portneuf). Coût: 150\$/p. incl. billet train, hébergement, repas. Départ vend. 13h - retour dim. 18h. Autres forfaits disp. Inf.: (418) 524-4095 www.multimania.com/anq

OÙ SE CACHENT LES GROS POISSONS?

ÎLE D'ORLÉANS

SEIGNEURIE DE L'ISLE-AUX-SORCIERS:
SAINT-LAURENT, ÎLES D'ORLÉANS. Pêche truite mouchetée. Permis non exigé. Aucune limite. Equipements et chaloupes fournis. Gratuit: cuisson et vaisselle. Éviction: glace, sacs pour transport. Grosseau moyenne: 10 à 16 po. 1870, ch. Royal, 7 km du pont. (418) 692-2425 ou (418) 828-2163 / Fax: (418) 692-2528.

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement. 1465363-2

SI VOUS DESIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, communiquez avec le TELEMARKE TING au 686 3377 ou sans frais, au 1 800 318 3378

Le Soleil s'engage à publier la première annonce qui satisfait les attentes de votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous aviser avant le début de chaque semaine. Si notre réponse, après six tentatives, ne satisfait pas votre annonce, nous ne sommes pas responsables de la suite de la procédure. LE SOLEIL n'est pas responsable de tout ce qui est publié, imprimé ou diffusé, dans toute langue, dans tout pays, par quelque moyen que ce soit.



Les Jardins de Métis, un pôle d'attraction touristique.

ARCHIVES LE SOLEIL, CARL THÉRIAULT

Nouvelle vocation

Investissement de plus de 4 millions \$ pour la création d'un grand parc/paysage aux Jardins de Métis

CARL THÉRIAULT
Collaboration spéciale

■ GRAND-MITIS — Les propriétaires des Jardins de Métis, à Grand-Métis, près de Mont-Joli, développeront sur trois ans ce joyau horticole en un vaste parc/paysage tout en préservant la partie historique de cet ensemble floral unique au Québec.

L'avenir des Jardins de Métis se construira désormais autour des rôles de création, de formation et de conservation. Un projet qui nécessitera un investissement total de 4,3 millions \$ dont 2 millions \$ du fédéral et 900 000 \$ du Québec.

L'ouverture, le 21 juin, du Festival international des jardins, le réaménagement du lieu sauf pour les jardins historiques, la construction d'un grand bâtiment d'accueil, la mise en valeur de la rivière Mitis et la rénovation de la villa Reford composent ce plan de développement.

« Le site historique des jardins n'a pas été conçu pour le public. Il y aura un grand pavillon multiservices qui regroupera les bureaux, les boutiques, les services aux visiteurs qui libérera le manoir pour qu'on puisse y tenir des activités pédagogiques, universitaires, culturelles... », a déclaré M. Alexander Reford, directeur général des Jardins de Métis lors d'une récente conférence de presse à laquelle assistaient les ministres Martin Cauchon et Jean-Pierre Jolivet, responsables du Développement régional à Ottawa et à Québec.

La construction de la route verte au bord de la

rivière Mitis, aménagée dans sa partie traversant les Jardins de Métis, ajoutera à ce pôle d'attraction touristique. Les responsables de l'entreprise visent une augmentation de la fréquentation annuelle de 50 % des Jardins de Métis qui recevraient alors quelque 150 000 visiteurs au lieu des 95 000 actuellement.

Quelque 25 % de la clientèle actuelle des Jardins de Métis est d'origine internationale, un point fort de cette entreprise relevée par Martin Cauchon, secrétaire responsable de Développement économique Canada.

« Il y a aussi un projet de conservatoire mais qui prendra encore plusieurs années qui vise à protéger les plantes menacées et vulnérables au Québec et au Canada », a ajouté pour sa part M. Alexander Reford.

Propriété du gouvernement du Québec pendant 34 ans, les Jardins de Métis (www.jardinsmetis.com) ont été privatisés en 1995. Lors de la remise des Grands Prix touristiques québécois 2000, les Jardins ont mérité la palme d'or dans la catégorie attraction touristique dont l'achalandage est de moins de 100 000 personnes par année.

Le quart de la clientèle est d'origine internationale

La Virginie, c'est le paradis!

A PARTIR DE
199 \$ CAN
par famille, par nuitée

8 jours / 7 nuits au paradis ça n'a pas de prix!

Le forfait "Splash-O-Soleil" de Virginia Beach plaît à tout le monde et répond à tous les budgets.

À partir de 199 \$* CAN par nuitée, pour une famille de 4 personnes (deux adultes et deux enfants de moins de 7 ans), le prix du forfait comprend l'hébergement, un livret de coupons-rabais d'une valeur de 200 \$US et pour chaque participant, un billet d'entrée au Busch Gardens Williamsburg et un laissez-passer pour la croisière d'observation de dauphins du Virginia Marine Science Museum.

En boni, les membres du CAA-Québec reçoivent gratuitement un billet d'entrée pour le Virginia Marine Science Museum.

Le paradis, c'est tout près de chez vous... seulement une journée de route et vous êtes sur la plage de Virginia Beach.

Communiquez dès maintenant avec CAA-Québec au **1 888 264-4399** ou présentez-vous à l'une des succursales de Voyages CAA-Québec.

www.caa-quebec.com

AGENCE DE VOYAGES CAA
CAA
VIRGINIA IS FOR LOVERS
BUSCH GARDENS

VIRGINIA BEACH

*Prix calculé avec un taux de change de 1,49. Les prix de vente varieront selon le taux de change de la journée et selon la disponibilité. CAA-Québec est détenteur d'un permis du Québec. Ce forfait est disponible du 1^{er} mai au 30 septembre 2000.

Cette semaine dans Le Soleil

Dimanche 11 juin



Dimanche Magazine

Les animaux de compagnie génèrent des dépenses de plus en plus grandes.
Par Réjean Lacombe

Maximum Sports

Rencontrez Lee Stevens, un des gros canons des Expos.
Par François Gagnon



CAHIER SPÉCIAL Retraite active

« La vieillesse, ça n'existe pas », dit Paul Hôbert.

Lundi 12 Juin



Auto

Le Sentier Jeep 101 Gosselin, à Saint-Nicolas, lieu d'apprentissage pour les conducteurs d'utilitaires.
Par Yves Therrien

Essai routier
Oldsmobile Aurora 2001 : transformation importante et réussie.
Par Raynald Côté (CAA-Québec)



Questions d'argent

Revue hebdomadaire des Fonds communs de placement.

• Investir

Argent métal : Warren Buffett s'est-il trompé?
Par François Pouliot

• Jouons à la bourse

Or : autopsie d'un pari raté
Par François Pouliot



Mardi 13 juin

Mode Magazine

La collection Sportive Plus spécialisée dans les grandes tailles pour les femmes actives.
Par Sylvie Corriveau (collaboration spéciale)

Mercredi 14 juin

Plein air

La route des deux vallées.
Par Luce Dallaire (collaboration spéciale)

Samedi 17 juin

Arts et spectacles

Primeurs

Captivante lecture d'été avec Chrystine Brouillet et son nouveau livre « Soins intensifs ».
Par Lise Lachance

Envoûtante fin de saison d'opéra avec « La flûte enchantée ».
Par Richard Boisvert



Partir

Hull fête ses 20 ans.
Par Gérard Coderre (collaboration spéciale)

Habitat Déco

Tout sur la gloriette (gazebo).
Par Gilles Angers

LE SOLEIL

la vie, mot à mot

Abonnez-vous!
686-3344 • 1 800 463-2362

www.lesoleil.com